



**Ассамблея Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде Программы  
Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде**

Distr.: General  
3 August 2016

Russian  
Original: English

Ассамблея Организации Объединенных Наций  
по окружающей среде Программы Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде  
Вторая сессия  
Найроби, 23-27 мая 2016 года

**2/17. Активизация работы Программы Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде в деле  
содействия развитию сотрудничества, взаимодействия и  
синергии в рамках конвенций, касающихся  
биоразнообразия**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*признавая* выгоды, которые можно получить в результате синергического и согласованного осуществления конвенций в области биоразнообразия, в целях улучшения их осуществления и повышения степени их действенности и эффективности, для чего Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия обеспечивают всеобъемлющие рамки,

*ссылаясь* на решение SS.XII/3 о международном экологическом руководстве, принятом на двенадцатой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в котором признается важность усиления синергии между конвенциями в области биоразнообразия без ущерба для их конкретных целей и при признании их соответствующих мандатов и предлагается Директору-исполнителю проводить, при необходимости, дальнейшие мероприятия по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между конвенциями в области биоразнообразия, учитывая автономные полномочия соответствующих конференций Сторон в сфере принятия решений,

*признавая* возможности развития синергии между конвенциями в области биоразнообразия в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности, целей и задач устойчивого развития, касающихся биоразнообразия,

*подчеркивая* важность признания и использования результатов предыдущих, осуществляемых и планируемых мероприятий, проводимых конвенциями в области биоразнообразия и другими соответствующими субъектами, для выявления и использования возможностей создания синергии и повышения согласованности в осуществлении этих конвенций в области биоразнообразия,

*признавая* необходимость того, чтобы все субъекты, в том числе правительства, органы Организации Объединенных Наций, управляющие органы и секретариаты конвенций в области биоразнообразия, другие международные и национальные учреждения и все другие соответствующие заинтересованные стороны продолжали поощрение и осуществление

взаимодополняющих усилий и подходов, направленных на укрепление сотрудничества и синергии в рамках конвенций в области биоразнообразия,

*ссылаясь* на пункт 89 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», в котором признается проделанная работа по усилению кумулятивного взаимодействия между тремя конвенциями по тематическому блоку химических веществ и отходов и содержится призыв к Сторонам конвенций в области биоразнообразия рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, дальнейших мер по этим и другим тематическим блокам в целях содействия согласованию политики на всех соответствующих уровнях, повышения эффективности, сокращения излишнего частичного и полного дублирования, а также укрепления координации и сотрудничества между конвенциями в области биоразнообразия,

*приветствуя* решения руководящих органов конвенций в области биоразнообразия, призывающие к укреплению сотрудничества и синергии между этими конвенциями,

1. *приветствует* результаты проекта, проводимого под руководством Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, по повышению эффективности конвенций в области биоразнообразия и сотрудничества между ними и выявления возможностей дальнейшего развития синергии, в частности, информационный документ об определении вариантов расширения синергии между конвенциями в области биоразнообразия;

2. *также приветствует* семинар-практикум по теме синергии между конвенциями в области биоразнообразия, проведенный Конвенцией по биологическому разнообразию в Женеве в феврале 2016 года, и просит Директора-исполнителя довести результаты этого проекта до сведения конференций Сторон конвенций в области биоразнообразия;

3. *просит* Директора-исполнителя в целях усиления синергии осуществлять обмен информацией и стремиться к согласованию программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с решениями и резолюциями соответствующих конференций Сторон конвенций в области биоразнообразия и предлагает соответствующим конференциям Сторон учитывать в ходе своей работы программу работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. *также просит* Директора-исполнителя пропагандировать Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия и сообщать на всех уровнях о важности Национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве инструментов обеспечения согласованного и эффективного осуществления конвенций в области биоразнообразия, в том числе путем актуализации вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг в соответствующих секторах и направлениях политики;

5. *далее просит* Директора-исполнителя сотрудничать с секретариатами конвенций в области биоразнообразия и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях содействия взаимоприменимости данных, информации, знаний и инструментов и активизации обмена информацией между конвенциями в области биоразнообразия, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

6. *далее просит* Директора-исполнителя укреплять согласованные общесистемные меры по созданию потенциала для содействия согласованному и эффективному осуществлению конвенций в области биоразнообразия, в том числе путем сотрудничества в рамках Группы по экологическому руководству, а также, при необходимости, в сотрудничестве с членами Контактной группы по биоразнообразию, в частности, в рамках Национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в том числе по линии региональных отделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и путем увязки этой работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с деятельностью страновых групп Организации Объединенных Наций в целях содействия Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

7. *далее просит* Директора-исполнителя способствовать сотрудничеству между конвенциями в области биоразнообразия и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций для содействия вкладу в последующую деятельность и процесс обзора Политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию целей и задач в области биоразнообразия в рамках Целей в области устойчивого развития;

8. *предлагает* руководящим органам конвенций в области биоразнообразия, другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам осуществлять дальнейшее укрепление их сотрудничества и синергии между ними и предлагает им рассмотреть результаты проекта по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между конвенциями в области биоразнообразия и выявить возможности для дальнейшего развития синергии;

9. *предлагает* Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотреть вопрос разработки, в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими конвенциями в области биоразнообразия и другими соответствующими организациями, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций, последующих стратегических рамок для Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы и предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказать поддержку этому процессу, в том числе работе, проводимой в этой связи Вспомогательным органом по осуществлению;

10. *просит* Директора-исполнителя представить Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее следующей очередной сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции, а также других видах вклада Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в дело выполнения Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы.

*6-е пленарное заседание  
27 мая 2016 года*